



Fernsehen und Radio für Südtirol  
Televisione e radio per l'Alto Adige  
Televizion y radio per l Südtirol

**BERICHT  
DES KOLLEGIUMS DER RECHNUNGSPRÜFER  
ÜBER DEN JAHRESABSCHLUSS ZUM  
31.12.2019**

Am 21. Mai 2020 hat sich das Kollegium der Rechnungsrevisoren der RAS am Verwaltungssitz getroffen, um den Jahresabschluss zum 31.12.2019 zu begutachten.

Dieser besteht gemäß den geltenden Bestimmungen aus folgenden Dokumenten:

- Vermögensrechnung
- Erfolgsrechnung
- Anhang zur Abschlussbilanz
- Kapitalflussrechnung
- Lagebericht bzw. Tätigkeitsbericht
- Anlage 15 (COFOG)
- Jahresabschlussrechnung des Schatzmeisters

Es wird angemerkt, dass die Bilanzerstellung in Übereinstimmung mit den Grundsätzen des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 118 vom Jahr 2011 mit Anwendung der zivilrechtlichen Buchhaltung für öffentliche Körperschaften, welche vorher die Finanzbuchhaltung angewandt haben, erfolgt ist.

Der Jahresabschluss entspricht den Ergebnissen der Buchhaltung, die im Sinne der geltenden Bestimmungen ordnungsgemäß geführt worden ist.

Man weist erneut auf Einschränkungen des elektronischen Buchhaltungssystems hin, welches die Verbuchung einiger Vermögensposten immer noch nicht zulässt:

**RELAZIONE  
DEL COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTI  
SUL BILANCIO DELL'ESERCIZIO AL  
31.12.2019**

Il 21 maggio 2020 il Collegio dei Revisori dei conti della RAS, si é riunito presso la sede amministrativa per esaminare il bilancio al 31.12.2019.

La documentazione presentata ai sensi di legge é composta dai seguenti documenti:

- stato patrimoniale
- conto economico
- nota integrativa al bilancio consuntivo
- rendiconto finanziario
- relazione sulla gestione
- allegato 15 (COFOG)
- conto giudiziale del tesoriere

Si osserva che la redazione del bilancio é avvenuta in conformità ai principi enunciati dal decreto legislativo n. 118 del 2011 per l'adozione della contabilità economico-patrimoniale da parte degli enti pubblici precedentemente in contabilità finanziaria.

Il bilancio corrisponde alle risultanze della contabilità, che è stata tenuta in modo corretto ed in osservanza della normativa vigente.

Si evidenziano nuovamente i limiti del sistema informatico di contabilità, che impediscono tuttora la registrazione di alcune scritture nello stato patrimoniale:

*Handwritten signatures and initials*

- die Aktivierung von in Bau befindlichen Anlagen wird auch im Geschäftsjahr 2019 fälschlicherweise dem immateriellen Anlagevermögen zugewiesen;

- die diesbezüglichen Umbuchungen zur Berichtigung der oben genannten falschen Zuweisungen, sowie jene von erforderlichen Rundungen, können nicht durchgeführt werden.

In den von der Verwaltung erstellten Bilanz und Bilanzanhang werden die mittels Buchhaltungsprogramm nicht veränderbaren Buchungen neu klassifiziert.

Das ausgewiesene Geschäftsergebnis wird jedoch nicht beeinflusst.

Die im Jahr 2019 getätigten Investitionen im Ausmaß von insgesamt 3.673.746 € wurden gänzlich durch Investitionsbeiträge der Autonomen Provinz Bozen gedeckt.

Diese Beiträge wurden nicht wie in den Vorjahren zur Gänze direkt von den Investitionen in Abzug gebracht, sondern im Ausmaß der getätigten Abschreibungen unter den sonstigen Erlösen ausgewiesen. Dadurch wurde das Bilanzergebnis nicht beeinflusst.

Das Rechnungsprüferkollegium weist darauf hin, dass der vom gesetzvertretenden Dekretes Nr. 118 vom Jahr 2011 vorgeschriebene Abschreibungssatz der technischen Ausstattung über 5% einer Lebensdauer des Gutes von 20 Jahren entspricht und nicht der effektiven Wertminderung entsprechen dürfte.

In der Folge werden die wichtigsten Eckdaten des Jahresabschlusses zum 31.12.2019 angeführt, mit Gegenüberstellung der Vorjahreswerte:

- le capitalizzazioni dei cespiti in corso di realizzazione vengono anche nell'esercizio 2019 erroneamente imputate al conto patrimoniale delle immobilizzazioni immateriali;

- non è possibile effettuare gli opportuni giroconti a correzione dell'imputazione di cui sopra, né i necessari arrotondamenti.

Il bilancio e la nota integrativa redatti dall'amministrazione riclassificano le registrazioni contabili non modificabili nel software gestionale.

In ogni caso, il risultato economico finale non ne viene influenzato.

Gli investimenti effettuati nell'anno 2019 per un importo complessivo di € 3.673.746 sono stati coperti integralmente con contributi in conto investimenti della Provincia Autonoma di Bolzano.

A differenza degli anni precedenti, questi contributi non sono stati interamente dedotti direttamente dagli investimenti, ma sono stati indicati tra gli altri proventi, nella misura dell'ammortamento effettuato. Ciò non ha influito sul risultato di bilancio.

Il Collegio dei Revisori rileva che il tasso di ammortamento del 5% delle attrezzature tecniche previsto dal D.Lgs. n. 118 del 2011 corrisponde ad una vita utile di 20 anni del cespite e non sembrerebbe corrispondere all'effettiva diminuzione del valore residuo.

Si riportano di seguito i dati riassuntivi del bilancio al 31.12.2019, con colonna di comparazione con i dati dell'esercizio precedente:

*[Handwritten signatures and initials]*

<b>Vermögensrechnung</b>	<b>2019</b>	<b>2018</b>	<b>Stato patrimoniale</b>
<b>AKTIVA</b>			<b>ATTIVO</b>
ANLAGEVERMÖGEN	7.091.430	3.745.954	IMMOBILIZZAZIONI
UMLAUFVERMÖGEN	7.857.429	10.540.660	ATTIVO CIRCOLANTE
RECHNUNGSABGRENZUNGEN	6.639	10.775	RATEI E RISCONTI
<b>GESAMT-AKTIVA</b>	<b>14.955.498</b>	<b>14.297.389</b>	<b>TOTALE ATTIVO</b>
<b>PASSIVA</b>	<b>2019</b>	<b>2018</b>	<b>PASSIVO</b>
REINVERMÖGEN:	1.275.144	995.608	PATRIMONIO NETTO
<i>Gewinn (Verlust) Vortrag</i>	995.606	561.432	<i>Utile (Perdita) portati a nuovo</i>
<i>Jahresgewinn (Fehlbetrag)</i>	279.536	434.174	<i>Utile (Perdita) dell'esercizio</i>
RÜCKSTELLUNGEN	190.587	139.920	ACCANTONAMENTI
ABFERTIGUNGEN	90.952	98.648	TFR
VERBINDLICHKEITEN	1.743.352	1.582.954	DEBITI
RECHNUNGSABGRENZUNGEN	11.655.463	11.480.259	RATEI E RISCONTI
<b>GESAMT</b>			<b>TOTALE</b>
<b>PASSIVA und REINVERMÖGEN</b>	<b>14.955.498</b>	<b>14.297.389</b>	<b>PASSIVO e PATRIMONIO NETTO</b>
<b>Erfolgsrechnung</b>	<b>2019</b>	<b>2018</b>	<b>Conto economico</b>
Gesamtleistung	5.231.131	5.221.883	Valore della produzione
Herstellungskosten	4.838.033	4.666.892	Costi della produzione
Wertschöpfungssteuer	113.562	120.817	Imposta regionale sulle attività produttive
<b>Jahresüberschuss</b>	<b>279.536</b>	<b>434.174</b>	<b>Risultato d'esercizio</b>

Das Rechnungsprüferkollegium kommt nach Überprüfung der zur Verfügung gestellten Unterlagen zu folgendem Schluss.

Il Collegio dei Revisori dei conti, esaminata la documentazione sottopostagli, é giunto alle seguenti conclusioni.

In Bezug auf die Einhaltung der Grundsätze zur Erstellung der Bilanz im Sinne von Art. 2423-bis, ZGB, wird folgendes festgestellt:

Riguardo ai principi di redazione di bilancio previsti dall'art. 2423-bis, cod. civ., si precisa quanto segue:

- die Bewertung der Posten ist nach dem Vorsichtsprinzip und in Hinsicht auf eine Fortführung der Tätigkeit vorgenommen worden;
- die Aufwendungen und Erträge sind, sofern möglich, nach dem Zuständigkeitsprinzip ermittelt worden, unabhängig also von ihrem Zahlungs- bzw. Inkassoterminals;
- die Erträge und Aufwendungen sind in der Erfolgsrechnung laut Vorgabe des Art. 2425-bis ZGB verbucht worden.

- la valutazione delle voci è stata fatta secondo il principio di prudenza e nella prospettiva della continuità aziendale;
- costi e ricavi, in quanto possibile, sono stati determinati nel rispetto del principio di competenza, indipendentemente dalla data dell'incasso o del pagamento;
- i ricavi e i costi sono stati iscritti nel conto economico rispettando il disposto dell'art. 2425-bis, cod. civ.

Im Laufe des Jahres 2019 haben die

Nel corso dell'anno 2019 sono state verificate, a

*Handwritten signature*

Rechnungsprüfer stichprobenartig die sachbezogenen Verwaltungsverfahren für den Ankauf von Vermögensgütern der Anstalt überprüft, und die Ordnungsmäßigkeit festgestellt. Auch die Vermögensregister wurden überprüft, wobei die Richtigkeit der Eintragungen festgestellt wurde.

Die Protokolle der Austragungen aus dem Inventar sind zusammen mit den Protokollen der internen Kommission zur Vernichtung der beweglichen Güter in eigenen Ordnern aufbewahrt.

Normalerweise werden die Geräte noch vor dem Transport zum Recyclinghof vernichtet. Für funktionstüchtige Güter wird der Verkaufsprozess eingeleitet.

Die für den neuen RAS Sitz nicht mehr verwendbar Einrichtungsgegenstände wurden nach Veröffentlichung einer Mitteilung auf der Website an öffentliche Einrichtungen, Wohlfahrtsinstitute und gemeinnützige Vereine und Genossenschaften kostenlos übergeben.

Im Laufe des Rechnungsjahres wurden von den Rechnungsprüfern stichprobenartige Überprüfungen der Rechnungen und Spesenbelege im Hinblick auf die kompetenzgemäße Verbuchung derselben durchgeführt.

\* \* \*

Dies vorausgeschickt, nach Bestätigung der Übereinstimmung der Angaben im Jahresabschluss mit den Buchungsaufzeichnungen der Rundfunkanstalt;

nach Überprüfung der angewandten Bewertungskriterien mit den Vorgaben des Zivilgesetzbuches;

nach Überprüfung der allgemeinen verwaltungs- und finanziellen Ordnungsmäßigkeit der Gebarung auf der Grundlage der überprüften Unterlagen und der durchgeführten periodischen Kontrollen;

campione, dai Revisori dei conti le procedure amministrative seguite per l'acquisto dei beni patrimoniali dell'Ente, le quali sono risultate conformi alle disposizioni di legge. Sono stati controllati i registri dell'inventario, accertando la regolarità delle registrazioni.

I verbali di scarico sono ordinatamente conservati unitamente ai verbali della Commissione interna per la cancellazione dei beni mobili.

In linea di massima, le apparecchiature vengono distrutte prima di essere avviate alla discarica. Per i beni ancora funzionanti si attiva la procedura per la vendita.

Gli arredi non più idonei per la nuova sede RAS sono stati ceduti a titolo gratuito ad enti pubblici, istituzioni assistenziali e associazioni senza scopo di lucro e cooperative, previa pubblicazione di un avviso sul sito istituzionale.

Nel corso dell'esercizio sono stati esaminati a campione dai Revisori dei conti fatture e documenti di spesa, verificando la corretta applicazione del principio di competenza.

\* \* \*

Premesso quanto sopra, nell'attestare la conformità dei dati del bilancio d'esercizio con quelli delle scritture contabili dell'Ente;

verificata la conformità dei criteri di valutazione adottati a quelli previsti dal Codice Civile;

verificata in via generale la regolarità contabile e finanziaria della gestione secondo gli elementi tratti dagli atti esaminati e dalle verifiche periodiche effettuate;

*Handwritten signature*

nach zusätzlicher Einsichtnahme in den Entwurf des Lageberichts, in die Übersichtstabelle (Anlage 15) der Klassifizierung der Kosten laut SIOPE-Kodifizierung und in die Jahresabschlussrechnung des Schatzmeisters,

visti inoltre la bozza della relazione di gestione, il prospetto (allegato 15) di classificazione dei costi secondo le codifiche SIOPE e il conto giudiziale del tesoriere,

**erteilt das Rechnungsprüferkollegium ein**

**POSITIVES GUTACHTEN**

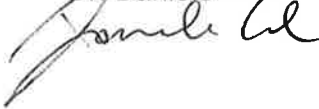
für die Genehmigung des Jahresabschlusses zum 31.12.2019 der RAS.

Bozen, den 21. Mai 2020

**DAS RECHNUNGSPRÜFERKOLLEGIUM**

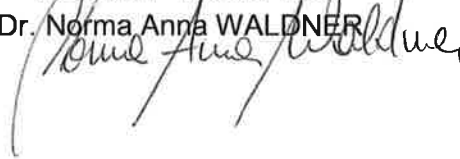
Mitglied / membro

Dr. Daniele CEGLI



Präsident / Presidente

Dr. Norma Anna WALDNER



**il Collegio dei Revisori dei conti esprime**

**PARERE FAVOREVOLE**

all'approvazione del bilancio d'esercizio al 31.12.2019 della RAS.

Bolzano, 21 maggio 2020

**IL COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTI**

Mitglied / membro

Dr. Martin OBERHAMMER

